

The image is a collage of three distinct scenes. In the top left, a firefighter in full yellow and green gear is suspended in the air, likely during a rescue or training exercise. In the center, a woman with curly hair and a man in a green polo shirt are looking at a large solar panel. In the bottom right, a young boy wearing a blue hard hat and a plaid shirt is kneeling and using a screwdriver to work on a solar panel. The AkzoNobel logo is in the top right corner.

AkzoNobel

# The winning formula

Quy tắc Ứng xử  
của chúng ta

( phiên bản 2023 )



# Content

<b>Thông điệp từ Giám đốc Điều hành của chúng tôi</b>	2
<b>The winning formula: Quy tắc Ứng xử của chúng ta</b>	
– Đây là Quý tắc Ứng xử của chúng ta	3
– Tại sao Quy tắc Ứng xử của chúng ta lại quan trọng	4
– Làm thế nào để tất cả đều ăn khớp	5
<b>An toàn</b>	6
<b>Liêm chính</b>	9
<b>Bền vững</b>	13
<b>Đã đến lúc làm những việc đúng đắn</b>	16

## Thông điệp từ Giám đốc Điều hành của chúng tôi



**Tại AkzoNobel, chúng tôi đam mê sản xuất và kinh doanh sơn. Chúng tôi nỗ lực để trở thành thương hiệu tốt nhất nhờ chuyên môn tích lũy hàng thế kỷ. Tuy nhiên, để trở thành một công ty hàng đầu đích thực, việc cung cấp các sản phẩm tốt nhất và có hiệu suất tài chính tốt là không đủ. Chúng tôi còn phải là một người sử dụng lao động có trách nhiệm kiêm đối tác kinh doanh đáng tin cậy. Vì vậy, điều quan trọng là các đồng nghiệp, nhân viên, khách hàng và đối tác của chúng tôi biết họ có thể kỳ vọng gì từ chúng tôi.**

Để tiến hành kinh doanh đúng đắn, chúng tôi đã xác định ba giá trị cốt lõi - an toàn, liêm chính và bền vững. Những giá trị này là trọng tâm trong mọi việc chúng tôi làm và củng cố Bộ Quy tắc Ứng xử của chúng tôi - trong đó đặt ra các tiêu chuẩn và hành vi được tất cả mọi người trong công ty kỳ vọng.

Bộ Quy tắc Ứng xử của chúng tôi tồn tại để giúp chúng tôi đưa ra những lựa chọn đúng đắn. Bộ Quy tắc Ứng xử này hướng dẫn các hoạt động hàng ngày của chúng tôi trong quá trình chúng tôi áp dụng các giá trị cốt lõi vào thực tiễn. Bộ Quy tắc Ứng xử này định

hướng quá trình ra quyết định của chúng tôi và rộng hơn là những người mà chúng tôi cùng hợp tác kinh doanh.

Bộ Quy tắc Ứng xử này cũng mang lại cho chúng tôi sự tự tin để đưa ra quyết định đúng đắn. Đôi khi, điều này có thể đồng nghĩa với việc từ bỏ một cơ hội kinh doanh, đặc biệt nếu cơ hội kinh doanh đó không đáp ứng được các tiêu chuẩn cao của chúng tôi. Tại AkzoNobel, chúng tôi không đốt cháy giai đoạn – chúng tôi làm kinh doanh theo cách an toàn, trung thực và bền vững. Chúng tôi biết rằng cần có sự can đảm, liêm chính và quyết tâm để làm điều đúng đắn. Chúng tôi cũng luôn sẵn sàng hỗ trợ bạn. Vì vậy, nếu ở bất kỳ giai đoạn nào bạn không chắc chắn về điều gì đó, vui lòng liên hệ với quản lý của bạn.

Tất cả chúng ta nên có ý thức về Bộ Quy tắc Ứng xử của riêng mình, bởi việc tuân thủ các tiêu chuẩn mà Bộ Quy tắc Ứng xử đặt ra là điều kiện để làm việc tại và với AkzoNobel. Đây chính là tinh thần cốt lõi của chúng tôi.

**Greg Poux-Guillaume**  
Giám đốc Điều hành

# Đây là Quý tắc Ứng xử của chúng ta

Quy tắc cho chúng ta biết chúng ta ủng hộ điều gì.

Nó giải thích các giá trị cốt lõi của chúng ta và ý nghĩa của chúng trong thực tế.

Nó xác định rõ những thứ chúng ta sẽ làm và sẽ không làm.

## Đây là những giá trị cốt lõi của chúng ta



### An toàn

Chúng tôi quan tâm đến sự an toàn của các đồng nghiệp và tất cả những người chúng tôi hợp tác cùng đồng thời tập trung vào an toàn con người, sản phẩm và quy trình.

- ↗ Chúng tôi tuân thủ các quy trình và quy tắc về an toàn
- ↗ Chúng tôi tuân thủ các Quy tắc về Cứu Sinh (Life-Saving Rules)
- ↗ Chúng tôi sẽ dừng làm việc nếu hành vi hay các điều kiện không an toàn
- ↗ Chúng tôi làm ra và phân phối các sản phẩm một cách an toàn
- ↗ Chúng tôi báo cáo ngay nếu có quan ngại về an toàn



### Liêm chính

Chúng tôi quan tâm đến việc tiến hành hoạt động kinh doanh một cách trung thực và công bằng.

- ↗ Chúng tôi cạnh tranh một cách trung thực và công bằng
- ↗ Chúng tôi tuân thủ những hạn chế về thương mại một cách cẩn thận
- ↗ Chúng tôi bảo vệ thông tin mật và thông tin cá nhân
- ↗ Chúng tôi phân định rõ ràng giữa lợi ích cá nhân và lợi ích doanh nghiệp
- ↗ Chúng tôi bảo quản tài sản của công ty và sử dụng một cách phù hợp
- ↗ Chúng tôi lưu trữ hồ sơ theo chính sách của công ty
- ↗ Chúng tôi cảnh giác với sự gian lận và báo cáo hoạt động đáng ngờ
- ↗ Chúng tôi trao đổi một cách chuyên nghiệp



### Bền vững

Chúng tôi quan tâm đến môi trường, đồng nghiệp, đối tác kinh doanh và những cộng đồng nơi chúng tôi thực hiện các hoạt động kinh doanh.

- ↗ Chúng tôi công nhận quyền con người và đối xử tôn trọng với mọi người
- ↗ Chúng tôi tuyển dụng và quản lý nhân viên một cách công bằng
- ↗ Chúng tôi giảm tác động đến môi trường từ những việc chúng tôi làm
- ↗ Chúng tôi giải quyết những lo lắng của những người bị ảnh hưởng bởi các hoạt động của chúng tôi
- ↗ Chúng tôi đầu tư trở lại cộng đồng nơi chúng tôi hoạt động
- ↗ Chúng tôi làm việc với các đối tác kinh doanh có chung giá trị với chúng tôi

# Tại sao Quy tắc Ứng xử của chúng ta lại quan trọng

## Là một tiêu chuẩn

Giúp chúng ta đưa ra các quyết định đúng và chỉ rõ chúng ta ủng hộ điều gì

## Là đối tác tin cậy

Chỉ rõ cho các khách hàng, đối tác kinh doanh của chúng ta và các cơ quan chức năng rằng họ có thể dựa vào chúng ta để làm những điều đúng đắn

## Là danh tiếng trên các thị trường của chúng ta

Hỗ trợ danh tiếng của chúng ta ở thị trường và những cộng đồng mà chúng ta hoạt động, với tư cách là một doanh nghiệp và người sử dụng lao động

## Quy tắc Ứng xử là gì?

Quy tắc Ứng xử xác định cách chúng ta tuân thủ những giá trị cốt lõi của mình hàng ngày. Dù bạn làm việc cho hay với AkzoNobel, có những trách nhiệm và lối ứng xử chúng tôi kỳ vọng ở bạn. Đó là tiêu chuẩn chung mà chúng ta đều có thể tự hào và là một phần không tách rời của các quy trình và quy định của chúng ta (Cổng Thông Tin Chính Sách). Bạn nên sử dụng những điều này để tìm hiểu thêm về cách Quy tắc Ứng xử áp dụng đối với bạn.

## Quy tắc Ứng xử áp dụng cho ai?

Mọi người làm việc cho AkzoNobel đều phải tuân thủ Quy tắc Ứng xử, dù là nhân viên hay nhà thầu. Chúng ta cũng có Quy tắc Ứng xử dành cho Đối tác Kinh doanh, dựa trên những giá trị tương tự, bao gồm trách nhiệm của các đối tác của chúng ta như nhà cung cấp, nhà phân phối và đại lý.

## Chúng ta được kỳ vọng điều gì?

Tất cả chúng ta cần phải hiểu rõ Quy tắc, các chính sách và cách thức chúng ta nên ứng xử. Trong khi bạn thấy áp dụng một số phần của quy tắc vào vai trò cụ thể của bạn dễ dàng hơn, bạn cũng nên đặt câu hỏi nếu không chắc chắn về bất kỳ phần nào khác. Nếu không thể tìm ra câu trả lời rõ ràng cho một vấn đề nào đó, bạn phải sử dụng phán đoán hợp lý của mình và thảo luận cùng người quản lý, nếu cần thiết. Và nếu bạn là người quản lý, bạn phải là hình mẫu, giúp nhóm của bạn hiểu cách tuân thủ các giá trị và yêu cầu họ phải chịu trách nhiệm cho cách ứng xử của họ.

## Điều gì xảy ra nếu Quy tắc Ứng xử bị vi phạm?

Việc không tuân thủ Quy tắc Ứng xử có thể dẫn đến các biện pháp trừng phạt, gồm cả sa thải. Nếu phát hiện bất kỳ vi phạm nào, bạn nên thông báo kịp thời cho cá nhân, người quản lý của bạn hay SpeakUp! Bạn có thể tìm thấy thêm hướng dẫn ở cuối Quy tắc Ứng xử này.

# Làm thế nào để tất cả đều ăn khớp

**Các hành vi**  
Chúng ta ứng xử thế nào để đạt được các mục tiêu của mình.



## Đam mê sơn

Lấy khách hàng làm trọng tâm



## Quy trình chính xác

Thực hiện có kỷ luật



## Hiệu suất mạnh mẽ

Cung cấp theo cam kết



## Những người tự hào

Làm chủ

**Những giá trị cốt lõi**

Điều chúng ta đại diện với tư cách là một công ty.



An toàn



Liêm chính



Bền vững

### Quy tắc Ứng xử

Bộ quy tắc này đặt ra các tiêu chuẩn mà chúng ta đều phải tuân thủ và trách nhiệm của mọi nhân viên cũng như đối tác kinh doanh phải tuân theo.

### Công Thông Tin Chính Sách

Cung cấp các Chính Sách, Quy Tắc và Quy Trình chi tiết chúng ta phải tuân theo khi làm việc cho AkzoNobel.

Tôi có thể tìm thêm hướng dẫn ở đâu?

**Công Thông Tin Chính Sách** là điểm cực bộ tích hợp nơi bạn có thể tìm thấy Quy tắc Ứng xử cùng tất cả các Chính Sách, Quy Tắc và Quy Trình. Những tài liệu này, hầu hết là bắt buộc, thúc đẩy việc điều hành, tính nhất quán và hoạt động xuất sắc toàn công ty.



# An toàn

Chúng tôi quan tâm đến sự an toàn của các đồng nghiệp, tất cả những người chúng tôi hợp tác cùng đồng thời tập trung vào an toàn con người, sản phẩm và quy trình.

- ↗ Chúng tôi tuân thủ các quy trình và quy tắc về an toàn
- ↗ Chúng tôi tuân thủ các Quy tắc về Cứu Sinh (Life-Saving Rules)
- ↗ Chúng tôi sẽ dừng làm việc nếu hành vi hay các điều kiện không an toàn
- ↗ Chúng tôi làm ra và phân phối các sản phẩm một cách an toàn
- ↗ Chúng tôi báo cáo ngay nếu có quan ngại về an toàn





Mục tiêu của chúng tôi là không để xảy ra chấn thương và các sự việc nghiêm trọng. Chúng tôi thực hiện điều này bằng cách áp dụng các tiêu chuẩn nhất quán và hàng đầu về an toàn con người, sản phẩm cũng như quy trình. Dù ở hoàn cảnh nào, chúng tôi cũng cam kết tuân thủ các luật liên quan đến an toàn và đóng vai trò trong việc thực hiện an toàn của công ty.

### An toàn con người

Chúng tôi đều có trách nhiệm về sức khỏe và an toàn. Chúng tôi cam kết vận hành an toàn, bằng cách cung cấp trang thiết bị, quy trình và đào tạo để đề phòng chấn thương. Dù đang làm việc, ghé thăm khách hàng hay di chuyển, chúng tôi đều luôn tuân thủ các quy trình và nguyên tắc an toàn. Chúng tôi báo cáo các chấn thương và các sự kiện về an toàn để liên tục cải thiện việc thực hiện an toàn lao động.

### An toàn sản phẩm

An toàn sản phẩm bao gồm việc thường xuyên tuân thủ, bảo vệ con người khỏi những mối nguy hiểm và quản lý các chất gây nguy hiểm. Chúng tôi áp dụng chuyên môn của mình vào việc quản lý một cách có trách nhiệm các khía cạnh về sức khỏe, an toàn và môi trường của sản phẩm trong suốt vòng đời. Chúng tôi dán nhãn sản phẩm phù hợp và hiểu rõ các yêu cầu về vận chuyển sản phẩm, bên cạnh những yêu cầu của luật về những vấn đề nêu trên.

### An toàn quy trình

Quản lý an toàn quy trình là một phương pháp có hệ thống để đánh giá, quản lý và hiểu rõ các nguy cơ vận hành dẫn đến chấn thương, chất thải hay nguy hại có thể phát sinh từ công việc chúng tôi làm. Điều này bao gồm những nguy hiểm liên quan đến các hoạt động nghiên cứu, sản xuất và vận chuyển của chúng tôi. Phương pháp làm việc an toàn là có giấy phép để hoạt động. Chúng tôi tuân thủ các trình tự quy trình an toàn địa phương, nhận diện và báo cáo mọi nguy cơ một cách nhanh chóng để có thể kiểm soát các nguy cơ và liên tục cải thiện việc thực hiện an toàn của mình.



Chúng tôi ủng hộ những Quy tắc Cứu sinh này bằng Nguyên Tắc Vàng của mình (Golden Principle):  
**Chúng tôi phải luôn ngừng làm việc nếu các điều kiện hay hành vi không an toàn.**

### Quy Tắc Cứu Sinh (Life-Saving Rules)

Chúng tôi đã định rõ tám Quy tắc Cứu sinh để bảo vệ chúng tôi trong lúc thực hiện công việc với rủi ro an toàn lớn hơn.



Làm việc có giấy phép làm việc hợp lệ nếu có yêu cầu



Kiểm tra xem thiết bị đã được ngắt điện chưa trước khi bắt đầu công việc



Sử dụng bảo hộ chống rơi khi làm việc trên cao



Xin phép trước khi tháo thiết bị bảo hộ



Xin giấy phép để vào khu vực bị hạn chế



Đeo đai an toàn trên phương tiện có động cơ nếu có quy định



Đảm bảo rằng máy đang hoạt động được rào chắn



Không sử dụng chất có cồn hay ma túy khi làm việc

Quy tắc Cứu sinh áp dụng cho tất cả chúng ta. Chúng tôi không dung thứ đối với mọi vi phạm Quy tắc Cứu sinh.

# “Tôi biết chúng tôi đại diện cho điều gì”

Gazi, Research and Development

**Q** Bạn chuẩn bị vận hành một chiếc máy mới mà không nhận được hướng dẫn an toàn nào. Giám sát của bạn nói với bạn rằng chưa có quy trình vận hành, nhưng dù sao bạn cũng nên bắt đầu vận hành. Bạn có nên bắt đầu vận hành và sử dụng chiếc máy này?

**A** Không. Trước tiên, bạn phải được đào tạo về quy trình vận hành.

**Q** Một đồng nghiệp tháo rào chắn an toàn khi máy đang vận hành. Anh ấy nói việc tháo bỏ vành đai an toàn là cần thiết. Việc làm này có được phép không?

**A** Không. Không được tháo rào chắn an toàn khi máy vẫn đang hoạt động. Bạn phải áp dụng Nguyên Tắc Vàng và dừng máy ngay lập tức.

**Q** Bạn là một nhân viên văn phòng đến thăm nhà máy và thấy một nhà thầu đang làm việc mà không đeo dây đai an toàn khi ở trên cao, nơi phải thắt đai an toàn. Bạn sẽ làm gì?

**A** Báo cho giám sát viên tại chỗ biết, nếu có. Nếu không, yêu cầu nhà thầu đi xuống một cách an toàn và giải thích các quy tắc an toàn của chúng ta và yêu cầu phải sử dụng thiết bị bảo hộ chống rơi khi làm việc trên cao. Báo cáo vi phạm cho bộ phận quản lý tại chỗ.





# Liêm chính

Chúng tôi quan tâm đến việc thực hiện công việc của mình một cách trung thực và công bằng.

- ↗ Chúng tôi cạnh tranh một cách trung thực và công bằng
- ↗ Chúng tôi tuân thủ những hạn chế về thương mại một cách cẩn thận
- ↗ Chúng tôi bảo vệ thông tin bảo mật và thông tin cá nhân
- ↗ Chúng tôi phân định rõ ràng giữa lợi ích cá nhân và lợi ích doanh nghiệp
- ↗ Chúng tôi bảo quản tài sản của công ty và sử dụng một cách phù hợp
- ↗ Chúng tôi lưu trữ hồ sơ theo chính sách của công ty
- ↗ Chúng tôi cảnh giác với sự gian lận và báo cáo hoạt động đáng ngờ
- ↗ Chúng tôi trao đổi thông tin một cách chuyên nghiệp

Hành vi chung và riêng của chúng ta hình thành quan niệm về tất cả mọi người mà chúng ta hợp tác cùng. Do vậy, chúng tôi hành động một cách trung thực và công bằng, tuân thủ mọi luật và quy định cho dù chúng tôi hoạt động ở đâu. Chúng tôi đều đóng góp vào việc bảo vệ sự liêm chính và danh tiếng của công ty.

### Quy tắc kinh doanh trung thực

Chúng tôi cam kết áp dụng các tiêu chuẩn luật pháp và đạo đức cao nhất. Chúng tôi tiến hành hoạt động kinh doanh một cách công bằng và với sự liêm chính. Chúng tôi không thực hiện, đưa hay cho phép đưa hối lộ hay tiến hành bất kỳ hình thức hoạt động kinh doanh nào trái với nguyên tắc đạo đức. Chúng tôi không sử dụng phí bôi trơn.

Chúng tôi tin vào việc cạnh tranh dựa trên giá trị sản phẩm của mình. Chúng tôi đều có trách nhiệm đảm bảo rằng chúng tôi hợp tác với các đối tác kinh doanh dựa trên những quyết định khách quan và không bị ảnh hưởng bởi các món quà hay sự tiếp đãi. Mọi món quà hay sự tiếp đãi được trao hay nhận đều phải có giá trị nhỏ và phù hợp với mối quan hệ kinh doanh. Chúng tôi cần có sự phê duyệt cho các hoạt động của mình.

### Cạnh tranh công bằng

Chúng tôi ủng hộ cạnh tranh tự do và công bằng. Chúng tôi nỗ lực đáp ứng các nhu cầu của khách hàng nhanh hơn, tốt hơn và minh bạch hơn so với các đối thủ. Do vậy, chúng tôi cạnh tranh mạnh mẽ, nhưng công bằng, trong khuôn khổ các luật cạnh tranh.

Chúng tôi duy trì chính sách tuân thủ nghiêm ngặt luật cạnh tranh và các quy định của chính chúng tôi. Chúng tôi không ký thỏa thuận hay áp dụng các hành vi có tác động bất lợi cho cạnh tranh, như ấn định giá, phân chia thị trường hay lạm dụng vị thế thống trị. Chúng tôi quảng bá sản phẩm của mình một cách cân bằng và công bằng, với thông tin đã được phê duyệt thông qua quy trình rà soát tiếp thị nội bộ.

### Kiểm soát thương mại

Chúng tôi tiến hành hoạt động kinh doanh quốc tế trong một thế giới có những giới hạn về thương mại. Một số nước có những kiểm soát về thương mại với những giới hạn trong giao dịch kinh doanh cụ thể và lưu thông hàng hóa qua biên giới. Chúng tôi tuân thủ tất cả những biện pháp kiểm soát thương mại áp dụng cho doanh nghiệp, đồng thời cung cấp thông tin chính xác và trung thực về doanh nghiệp của chúng tôi cho các Khách hàng và cơ quan có liên quan khác.

### Thông tin bảo mật

Điều mang tính sống còn là chúng ta phải bảo vệ tài sản trí tuệ và thông tin bảo mật của công ty. Việc này bao gồm các chiến lược kinh doanh, bí quyết kỹ thuật, thông tin tài chính, danh sách khách hàng và mật khẩu. Chúng tôi bảo vệ thông tin bảo mật khỏi bị tiết lộ trái phép để tránh phá hủy giá trị tài sản của chúng tôi và có hại đến những hoạt động kinh doanh và danh tiếng của chúng tôi.

Chúng tôi cũng tôn trọng tài sản trí tuệ của những công ty khác. Chúng tôi bảo vệ thông tin bảo mật được cung cấp cho chúng tôi và chỉ sử dụng nếu được phép làm như vậy.

### Dữ liệu cá nhân

Chúng tôi cam kết bảo vệ dữ liệu cá nhân của nhân viên, khách hàng và đối tác kinh doanh. Chúng tôi tuân thủ các luật áp dụng và các bộ quy định riêng tư của chính chúng tôi giúp đảm bảo xử lý dữ liệu cá nhân với sự thận trọng ở mức cao. Chúng tôi tuân thủ những quy định này để đảm bảo rằng chúng tôi lưu trữ dữ liệu cá nhân với mục đích kinh doanh chính đáng và minh bạch về thời điểm cũng như cách thức chúng tôi thu thập, sử dụng hay chia sẻ thông tin cá nhân.

### Tránh xung đột lợi ích

Mỗi chúng ta đều có trách nhiệm đưa ra quyết định vì lợi ích tốt nhất của công ty và hiểu rằng quyết định của chúng ta khi làm việc không được bị ảnh hưởng bởi những toan tính mang tính riêng tư hay cá nhân. Nếu có khả năng xảy ra xung đột hay có thể xuất hiện xung đột, chúng ta phải thảo luận cùng người quản lý của mình.

Chúng tôi có thể tham gia vào quá trình dân chủ và chính trị theo khả năng của mình. Chúng tôi có sự tách bạch rõ giữa lợi ích chính trị và chuyên môn. Với tư cách là một công ty, chúng tôi không cung cấp những hỗ trợ về tài chính hay những hỗ trợ khác cho các đảng phái chính trị hay những nỗ lực vận động chính trị.

### Buôn bán cổ phần

Nếu biết được thông tin nội bộ, chúng tôi không buôn bán cổ phần hay cổ phiếu trong công ty, dù tự thực hiện hay thông qua người nào đó. Thông tin bí mật là thông tin có thể tác động lớn đến giá cả hay giá trị của cổ phần hay cổ phiếu của chúng tôi nếu bị tiết lộ ra ngoài.

Chúng tôi cũng không sử dụng thông tin đó để buôn bán cổ phần hay cổ phiếu của những công ty khác hay cung cấp thông tin đó cho bất kỳ ai trừ khi được pháp luật cho phép và tuân thủ Quy tắc Giao dịch Cổ phần của chúng tôi. Ngay cả nếu không có thông tin nội bộ, chúng tôi cũng có thể bị ngăn cản mua bán cổ phần hay cổ phiếu của công ty nếu sử dụng vị trí hay thông qua mối quan hệ của chúng tôi với công ty để làm việc đó.



## Nguồn lực công ty

Điều quan trọng là phải bảo vệ tài sản, nguồn lực và hệ thống thông tin của công ty và đảm bảo rằng chúng luôn được lưu giữ an toàn. Chúng tôi sử dụng những tài sản này một cách phù hợp và có trách nhiệm, bảo vệ chúng khỏi bị mất mát, hư hại hoặc dùng sai mục đích. Chúng tôi cẩn thận dùng những tài sản và nguồn lực vì mục đích kinh doanh.

## Lưu trữ hồ sơ

Chúng ta đều có nghĩa vụ đảm bảo rằng những hồ sơ lưu trữ liên quan đến hoạt động kinh doanh của mình là chính xác, hoàn thiện và cập nhật. Công tác quản lý hồ sơ hiệu quả và chính xác có ý nghĩa rất quan trọng đối với việc bảo vệ những lợi ích kinh doanh của công ty. Chúng tôi tuân thủ những hướng dẫn và quy định nội bộ khi tạo ra các tài liệu và đảm bảo sẽ lưu trữ hồ sơ một cách an toàn hoặc tiêu hủy chúng theo các chính sách duy trì tài liệu liên quan.

## Ngăn chặn gian lận

Chúng tôi có một bộ kiểm soát kinh doanh toàn diện để ngăn chặn gian lận. Chúng tôi tuân thủ tất cả những quy trình phê duyệt nội bộ và các nguyên tắc báo cáo tài chính cũng như kế toán để đảm bảo rằng chúng tôi ghi chép lại tất cả những giao dịch một cách hợp lý và đảm bảo rằng chúng được rà soát khi cần thiết.

Chúng tôi tuân thủ các luật chống rửa tiền để ngăn chặn bất cứ việc sử dụng các nguồn lực của công ty để che dấu hoạt động phạm tội. Chúng tôi cảnh giác với những nguy cơ gian lận và báo cáo ngay lập tức bất kỳ hoạt động hay giao dịch đáng ngờ nào.

## Thông tin liên lạc phù hợp

Chúng tôi cam kết thông tin liên lạc theo cách mở, dựa trên thực tế và đúng lúc, trong khi vẫn tuân thủ mọi yêu cầu trong kinh doanh và yêu cầu của luật pháp. Để đảm bảo việc tuân thủ luật và bảo vệ lợi ích của công ty, chúng tôi giao việc trả lời các câu hỏi của truyền thông cho những người được ủy quyền thay mặt công ty phát biểu.

Mỗi chúng tôi đều cân nhắc kỹ lưỡng những thông tin về doanh nghiệp của mình, bất kể phương pháp chúng tôi sử dụng để thông tin là gì và đảm bảo rằng chúng đáp ứng được những tiêu chuẩn cao. Chúng tôi đều áp dụng những suy xét phù hợp và lễ thường khi sử dụng các phương tiện truyền thông xã hội và luôn tuân thủ các hướng dẫn của công ty.

# “Tôi có trách nhiệm”

Kenny, Investor Relations

**Q** Một nhà tư vấn tôi thường làm việc cùng có vé vào một sự kiện thể thao và mời tôi đi cùng. Tôi có thể chấp nhận không?

**A** Chỉ khi thỏa thuận này có giá trị vừa phải, không nhằm gây ảnh hưởng lên quyết định kinh doanh và được người quản lý của bạn chấp thuận.

**Q** Một người bạn chào các dịch vụ của công ty anh ta. Liệu tôi có thể mua những dịch vụ đó?

**A** Chỉ khi có một quy trình mua sắm minh bạch và công bằng cùng với quyết định đã được hội đồng quản trị thông qua và không bị ảnh hưởng bởi những lợi ích cá nhân.

**Q** Tôi đang ở biên giới. Một nhân viên hải quan đề nghị cho tôi nhập cảnh nhanh chóng, đổi lại tôi phải trả một ít tiền. Việc làm này có chấp nhận được không?

**A** Không. Điều này giống việc trả tiền để được ưu tiên hơn, trừ khi đây là dịch vụ nhập cảnh nhanh chính thức và nếu sử dụng bạn sẽ nhận được biên lai chính thức.





# BỀN VỮNG

Chúng tôi quan tâm đến môi trường, đồng nghiệp, đối tác kinh doanh và cộng đồng nơi chúng tôi hoạt động.

- ↗ Chúng tôi công nhận quyền con người và đối xử với mọi người một cách tôn trọng
- ↗ Chúng tôi tuyển dụng và quản lý nhân viên một cách công bằng
- ↗ Chúng tôi giảm tác động đến môi trường từ những việc chúng tôi làm
- ↗ Chúng tôi giải quyết những lo lắng của những người bị ảnh hưởng bởi các hoạt động của chúng tôi
- ↗ Chúng tôi đầu tư trở lại cộng đồng nơi chúng tôi hoạt động
- ↗ Chúng tôi làm việc với các đối tác kinh doanh có chung giá trị



Nếu muốn để lại một hành tinh khỏe mạnh cho các thế hệ mai sau, chúng ta phải quan tâm hơn nữa đến sự bền vững trong mọi việc chúng ta làm. Điều đó có nghĩa là chúng ta cần làm việc với khách hàng cũng như nhà cung cấp để phát triển các giải pháp hàng đầu để làm sao với ít nguồn lực hơn chúng ta làm được nhiều hơn. Nó cũng có nghĩa là phải liên tục phát triển chính bản thân chúng ta và đồng nghiệp. Chúng ta đều đóng vai trò của mình trong việc tạo ra một môi trường làm việc dễ chịu và đóng góp vào thành công bền vững của công ty.

### Quyền con người

Chúng tôi công nhận các quyền con người của tất cả mọi người nêu trong Tuyên Bố Toàn Cầu Về Quyền Con Người và Các Nguyên Tắc Hướng Dẫn Của Liên Hợp Quốc Về Quyền Con Người Và Doanh Nghiệp. Chúng tôi có trách nhiệm tránh xâm phạm đến quyền con người và sửa chữa những tác động lên quyền con người do các hoạt động của chúng tôi và các sản phẩm của chúng tôi cũng như từ các hoạt động mà đối tác kinh doanh thực hiện cho chúng tôi gây ra. Chúng tôi mong muốn các đối tác kinh doanh của mình áp dụng những giá trị tương ứng và tích cực hỗ trợ họ trong việc thực hiện khi cần thiết.

Chúng tôi khuyến khích các đồng nghiệp, đối tác kinh doanh và những người bị ảnh hưởng bởi các hoạt động hay sản phẩm của chúng tôi hãy gửi khiếu nại và phàn nàn về bất kỳ tác động đến quyền con người hay bất kỳ vi phạm nào đến Quy tắc của chúng tôi. Chúng tôi giải quyết những khiếu nại và phàn nàn đó một cách công bằng, riêng tư và tuân thủ theo luật pháp.

Chúng tôi cam kết liên tục cải tiến để tiếp tục là người sử dụng lao động, đối tác kinh doanh hấp dẫn và là thành viên của cộng đồng nơi chúng tôi hoạt động.

### Mối quan hệ lao động

Chúng tôi thuê những người giỏi nhất cho công việc dựa trên sự bình đẳng về cơ hội và khuyến khích họ phát triển cá nhân và nghề nghiệp. Chúng tôi cung cấp những điều kiện phù hợp cho các đồng nghiệp của mình để trưởng thành và phát triển và mỗi chúng tôi đều cam kết liên tục phát triển bản thân.

Chúng tôi áp dụng các nguyên tắc của Tuyên bố của Tổ chức Lao động Quốc tế (ILO) về các Nguyên tắc Cơ bản và Quyền lợi tại Nơi làm việc. Chúng tôi không thuê những người không theo mong muốn của họ hay tước đoạt các quyền của họ. Chúng tôi tuân thủ các yêu cầu về độ tuổi tối thiểu theo luật định như được nêu trong các công ước ILO tương ứng và luật pháp của các quốc gia mà chúng tôi có hoạt động kinh doanh. Chúng tôi không tuyển trẻ em dưới 16 tuổi.

Chúng tôi đối xử tôn trọng mọi người và ủng hộ tính đa dạng. Chúng tôi không gây phiền nhiễu hay phân biệt đối xử, dù thông qua văn hóa, quốc tịch, chủng tộc, tôn giáo, giới tính, khuyết tật, tổ chức, xu hướng giới tính hay độ tuổi.

Chúng tôi đảm bảo rằng giờ làm việc và tiền công phải tuân theo luật pháp, công bằng và xứng đáng. Chúng tôi tôn trọng quyền cá nhân về tự do bày tỏ ý kiến và lập hội đoàn, chúng tôi tôn trọng quyền thương lượng tập thể và quyền làm chủ tập thể.

### Môi trường và cộng đồng

Chúng tôi cam kết tuân thủ mọi quy định và luật về môi trường ở tất cả các quốc gia mà chúng tôi có hoạt động kinh doanh. Chúng tôi tập trung vào việc giảm tác động đến môi trường bằng cách hạ thấp mức phát thải carbon, sử dụng ít năng lượng hơn và tạo ra ít chất thải hơn trong các hoạt động của mình. Chúng tôi phát triển những công nghệ thân thiện với môi trường và phối hợp chặt chẽ với những đối tác kinh doanh của chúng tôi để làm được nhiều hơn với ít năng lượng hơn theo cách có trách nhiệm với môi trường.

Chúng tôi hiểu đầy đủ vai trò và trách nhiệm của mình khi nói đến xã hội và đóng góp cho cộng đồng mà chúng tôi có hoạt động kinh doanh. Bất kể khi nào có thể, chúng tôi đều tạo ra sự khác biệt tích

cực cho thế giới xung quanh, phối hợp với những cá nhân và tổ chức để giúp đưa nhãn hiệu AkzoNobel vào cuộc sống trong khi ủng hộ các sự kiện, dự án bền vững và xứng đáng, sử dụng các sản phẩm của chúng tôi khi phù hợp. Mỗi chúng tôi đều được khuyến khích tham gia vào các hoạt động cộng đồng, miễn sao không dẫn đến xung đột lợi ích.

### Mối quan hệ với cổ đông

Chúng tôi tham gia cùng những khách hàng của mình để hiểu thị trường và nhu cầu của họ. Chúng tôi có buổi đối thoại minh bạch, không thành kiến với những cổ đông về tài chính, xã hội và môi trường chính của chúng tôi và sử dụng kiến thức từ buổi đối thoại này để phát triển những giải pháp bền vững hàng đầu.

### Mối quan hệ kinh doanh

Chúng tôi mong muốn được hợp tác kinh doanh với những đối tác có tiêu chuẩn về môi trường, xã hội và đạo đức phù hợp với những tiêu chuẩn trong Quy tắc Ứng xử của chúng tôi. Chúng tôi sử dụng những nguyên tắc này để quyết định xem có nên bắt đầu hay tiếp tục mối quan hệ với các đối tác kinh doanh hay không. Chúng tôi mong đợi các đối tác kinh doanh của mình xác nhận rằng họ tiến hành các hoạt động kinh doanh theo Quy tắc Ứng xử áp dụng cho Đối tác Kinh doanh của chúng tôi.



# “Chúng ta đều có vai trò để đóng góp”

Marieke, Global Aesthetic Center

**Q** Một trong những thành viên của nhóm tôi yêu cầu bổ sung thêm giờ để kiếm thêm thu nhập. Tuần này anh ấy đã làm thêm khá nhiều. Liệu tôi có thể cấp phép cho yêu cầu này?

**A** Được phép làm thêm giờ miễn sao không vượt quá các yêu cầu của luật pháp địa phương và các hướng dẫn của ban quản trị đồng thời nếu an toàn trong mọi hoàn cảnh.

**Q** Tôi đang tuyển một vị trí trong nhóm của mình. Một người quen của tôi là một trong số các ứng viên. Tôi nên làm gì?

**A** Chỉ tiếp tục nếu đã có quyết định và quy trình tuyển dụng minh bạch và công bằng, đã được hội đồng quản trị thông qua và không bị ảnh hưởng bởi những lợi ích cá nhân.

**Q** Tôi chuẩn bị chỉ định một nhà phân phối. Họ sẽ không xác nhận rằng họ tuân thủ Quy tắc Ứng xử của chúng tôi. Tôi phải làm gì?

**A** Nhà phân phối không phải ký vào Quy tắc Ứng xử của chúng ta, nhưng phải xác nhận bằng văn bản sẽ tuân thủ các giá trị tương ứng với những giá trị của chúng ta. Nếu những giá trị của họ khác biệt khá nhiều, bạn nên tham vấn với ban Pháp chế.

# Đã đến lúc làm những việc đúng đắn

Quy tắc Ứng xử của chúng tôi đặt ra những tiêu chuẩn hành vi cao mà chúng tôi luôn được yêu cầu thực hiện. Mọi người làm việc cho AkzoNobel đều phải tuân thủ Quy tắc Ứng xử và những chính sách, quy tắc và quy trình cơ bản. Là một phần của chương trình tuân thủ, chúng tôi được yêu cầu xác nhận tuyên bố tuân thủ Quy tắc Ứng xử hàng năm. Nếu có quy định nào trong Quy tắc Ứng xử xung đột với luật, luật sẽ được ưu tiên áp dụng. Nếu có gì chưa rõ, chúng ta nên liên lạc với người quản lý của mình hay ban Pháp chế.

## Dành thời gian để suy nghĩ

Đôi khi, chúng ta đối mặt với những tình huống không có câu trả lời rõ ràng. Nếu không chắc phải làm gì, chúng ta nên dừng lại và tự hỏi:

- ✓ Tôi có hiểu những rủi ro và hàm ý không?
- ✓ Việc này có hợp pháp không?
- ✓ Có tuân thủ Quy tắc Ứng xử của chúng ta không?
- ✓ Có trung thực và công bằng không?
- ✓ Sẽ ảnh hưởng nhiều đến quan điểm của tôi và của công ty không?
- ✓ Liệu tôi có cảm thấy ổn không nếu tình huống xuất hiện trên tin tức?

Nếu câu trả lời cho bất kỳ trong số những câu hỏi này là "không", chúng ta không nên làm. Nếu không chắc chắn, chúng ta nên tham vấn hướng dẫn từ phía người quản lý, Bộ phận Pháp chế, Nhân sự hay Giám đốc Tuân thủ của bạn.

## Nêu ra những quan ngại

Nếu chúng ta tin rằng Quy tắc Ứng xử của mình đang bị hoặc sẽ bị vi phạm, chúng ta phải hành động. Chúng ta có thể:

- ✓ Nói chuyện với người có liên quan
- ✓ Nói chuyện với người quản lý của chúng ta, Bộ phận Nhân sự, đối tác kinh doanh hay Giám đốc Tuân thủ
- ✓ SpeakUp!

Trong trường hợp xảy ra vi phạm mà có thể dẫn tới những hậu quả lớn cho công ty hoặc cá nhân, phải báo cáo ngay cho hội đồng quản trị hoặc Ban pháp chế.

# SpeakUp!

Có thể thông báo vi phạm hay mối quan ngại thông qua cổng SpeakUp! theo ba cách:

## Gọi tới đường dây hỗ trợ

Một điện thoại viên sẽ lắng nghe những mối quan ngại của bạn và hỏi các câu hỏi. Đường dây hỗ trợ được trả lời bằng tiếng Anh, nhưng phiên dịch có thể tham gia vào cuộc gọi. Tổng quan về các số điện thoại trên đường dây hỗ trợ của quốc gia cụ thể sẽ được cung cấp trên các trang của cổng **SpeakUp!**. Đường dây được cung cấp miễn phí và hỗ trợ 24/7

## Sử dụng trang web

Bạn có thể gửi báo cáo qua cổng SpeakUp! trên [akzonobel.com](https://akzonobel.com) hoặc gửi nội bộ qua Connect

Cấm nang SpeakUp! giải thích chuyện gì xảy ra sau khi nhận được báo cáo. Báo cáo sẽ được bảo mật. Có thể gửi báo cáo ẩn danh, mặc dù khuyến khích tiết lộ thông tin nhận diện để tạo điều kiện cho việc điều tra. Để biết thêm thông tin hướng dẫn về SpeakUp!, hãy truy cập cổng SpeakUp!.

AkzoNobel khuyến khích đối thoại mở và thực hiện báo cáo một cách nghiêm túc. Không có hậu quả đối với việc báo cáo vi phạm Quy tắc Ứng xử một cách chân thành, ngay cả khi báo cáo không được tìm thấy. Chúng ta đều có trách nhiệm phải làm những việc đúng đắn.





[www.akzonobel.com](http://www.akzonobel.com)

We supply the sustainable and innovative paints and coatings that our customers, communities – and the environment – are increasingly relying on. Our world class portfolio of brands – including Dulux, International, Sikkens and Interpon – is trusted by customers around the globe. We're active in more than 150 countries and have set our sights on becoming the global industry leader. It's what you'd expect from a pioneering paints company that's committed to science-based targets and is taking genuine action to address globally relevant challenges and protect future generations.

©2023 Akzo Nobel N.V. All rights reserved.